

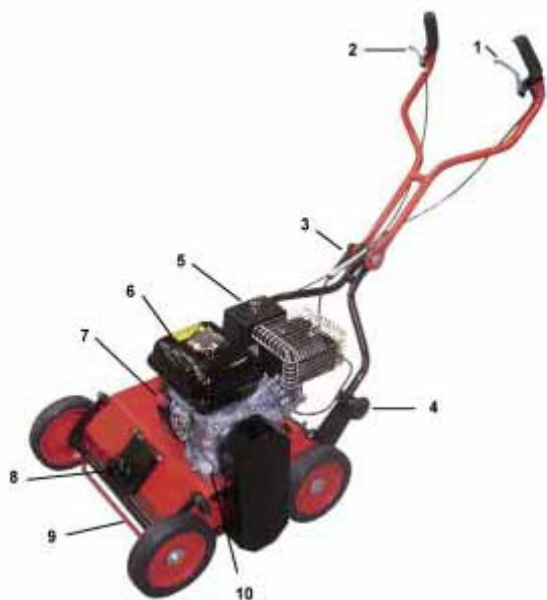
Аэратор 519/519-50

Инструкция по эксплуатации

Внимание!

Перед тем, как использовать машину в первый раз, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, обратите внимание на указания по безопасности!

- 1 Рычаг включения
- 2 Рычаг газа
- 3 Центральный замок
- 4 Крепление рукоятки
- 5 Воздушный фильтр
- 6 Топливный бак
- 7 Выключатель зажигания
- 8 Ручка для плавной регулировки
- 9 Ручка для транспортировки
- 10 Маслоналивной затвор



Вид модели 519

Руководствуясь целями постоянного развития наших машин мы оставляем за собой право изменений внешнего вида, технических узлов и оснащения машины. Надеемся на Ваше понимание – претензии из-за несоответствия данным или фотографиям/рисункам и данной инструкции не принимаются.

Предисловие

Уважаемый клиент!

Поздравляем Вас с приобретением аэратора СОЛО и надеемся, что вы останетесь довольны этой современной машиной. Аэратор СОЛО 519/59059 соответствует последним предписаниям и законодательным требованиям. Используя эту машину, Вы

достигните высокого качества в работе. Перед тем, как использовать машину в первый раз, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

В ней содержатся важные указания по безопасному и правильному обращению с аэратором. Соблюдение рекомендаций, содержащихся в инструкции по эксплуатации, позволяет избежать опасных ситуаций, уменьшить расходы на ремонт и время простоя, повысить надежность и продолжительность службы аэратора.

В соответствии с законодательством, инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью машины и должна находиться в доступном месте рядом с местом эксплуатации. В случае продажи, аренды или одалживания аэратора инструкцию по эксплуатации следует передать новому оператору/владельцу. Данные и указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации, должны соблюдаться всеми операторами. То же самое относится к лицам, осуществляющим ремонт или транспортировку аэратора.

Не используйте аэратор, если в непосредственной близости находятся люди (особенно дети) или животные. Пользователь несет ответственность перед третьими лицами.

Наряду с рекомендациями и требованиями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, следует соблюдать действующие законодательные предписания по предотвращению несчастных случаев, по безопасности и технически правильной эксплуатации.

Дополнением к данной инструкции по эксплуатации являются действующие национальные законодательные предписания по безопасности и защите окружающей среды.

Двигатель не должен работать вхолостую – это позволит избежать излишнего шума и лишних выхлопов. Придерживайтесь принятых в конкретной местности времени отдыха (нерабочих часов).

Постоянный технический прогресс требует от нас внесения усовершенствований в наши аэраторы: в конструкцию, оснащение и технические характеристики. На уже проданные аэраторы внесение усовершенствований не распространяется.

Желаем Вам получать радость от работы с СОЛО 519/519-50.

Соответствие нормативам СЕ

SOLO Кляйнмоторен ГмбХ, Штутгартер штрассе, 41, D-71069, Зиндельфинген, заявляет, что настоящий продукт, в данной версии:

Описание продукта бензиновый аэратор

Описание модели/типа 519 и 519-50

Соответствует следующим нормативам Европейского Сообщества (ЕС): 98/37/ЕС для механизмов, 2000/14/ЕС и 86/336/ЕЕС (с модификацией 92/31/ЕЕС) для электромагнитной совместимости.

Применены стандарты: prEN 13684; EN ISO 14982.

Соответствие процедурам оценки Приложения V 2000/14/EG.

Гарантированный уровень акустической мощности (DIN 45636): 96 дБ(А)

Измеренный уровень акустической мощности (DIN 45636): 94 дБ (А)

Настоящее Заявление о Соответствии становится недействительным, если продукт был изменен, реконструирован или переделан без предварительного одобрения.

Зиндельфинген

15 декабря 2005 года

SOLO Кляйнмоторен ГмбХ

Вольфганг Эммерих

Исполнительный Директор

Символы

В настоящем руководстве по эксплуатации и на продукте использованы следующие символы и обозначения:

	Внимательно прочтите руководство по эксплуатации и инструкцию по обслуживанию двигателя перед первым пуском, любыми работами по обслуживанию или чистке механизма.	Шасси
	Через предписанные интервалы тех. обслуживания следует проверять надежность затяжки гаек и болтов.	Шасси
	Выхлопные газы ядовиты. Не работать в непроветриваемом помещении.	Двигатель
	Опасность отскакивания предметов при работающем двигателе. Не допускайте посторонних в опасную зону.	Шасси
	Держаться на безопасном расстоянии от горячих поверхностей	Двигатель
	Перед заправкой заглушите двигатель	Двигатель

Технические характеристики

Привод:	519	519-50
Двигатель	Honda GX 120	Honda GX 160
Производительность при продолжительной работе	2,9 кВт/4,0 ЛС	4,0 кВт/5,5 ЛС

Установленная макс. частота вращения	3600 об/мин
Количество цилиндров	1
Охлаждение	вентилятор
Стартер	тросик
Топливо	бензин, не содержащий свинец
Топливный бак	2,5 л

Передача усилия	
Клиновый ремень	SPA
Центробежная муфта	обороты включения 1800 об/мин

Вал аэратора	519	519-50
Рабочая ширина	42 см	52 см
Количество ножей (4x5 ножей) (4x6 ножей)	20	24
Поворот ножей	270°	
Система быстрой смены ножей	да	
Частота вращения вала	2450 об/мин	

Рабочая глубина	
в почве	макс. 2-3 мм
(рекомендуемая):	

Шасси	сталь
Ручка направляющая	регулируется по высоте, снимается
Колеса	Ø 200 мм, резина, с подшипниками
Передняя ось	жесткая, регулируемая
Регулировка по высоте	плавная

Габариты машины	519	519-50
- (ДхШхВ)	88 x 56 x 55 мм	88 x 66 x 55 см
Со сложенной направляющей ручкой		

Общий вес	ок. 40,5 кг	51,0 кг
-----------	-------------	---------

Данные о шуме

Акустическая нагрузка, среднее значение	79,3 дБ(А) *1)
Уровень шума	93,3 дБ(А) *1)

Вибрация	519	519-50
Колебание	6,8 м/с ²	6,8 м/с ²
Рукоятка вправо/влево, среднее значение		

*1)

Учитывается холостой ход и максимальная частота вращения для одних и тех же частей.

Расходные материалы, количество

Тип	Наименование	Вязкость, мм ² /с, 40°	Кол-во (л)
Моторное масло	СОЛО Внесезонное 4Т (0083115)	30-115	0,6 л с фильтром
Топливо	Бензин, без содержания свинца		2,7 л
Смазка	Ренолит, Дураплекс EP2	Каждые 20 часов (мин. – каждые 6 месяцев), 2 порции из шприца СОЛО для консистентной смазки (0080432)	

Момент затяжки для винтов

Класс прочности	8,8	
Момент затяжки	Нм	
Резьба	Этап 1	Этап 2
M 12	60	86
M 10	34	49
M 8	17	25
M 6	7	10

Во избежание перетяжки винты следует затягивать в 2 этапа. После окончания первого этапа динамометрический ключ установить заново и закручивать далее в соответствии с указанным для этапа 2 моментом затяжки.

На перечисленные ниже быстроизнашивающиеся части гарантия производителя не распространяется:

Ножи аэратора, вал для ножей, пружины, втулки; такие быстроизнашивающиеся части как свечи зажигания, воздушный фильтр; такие расходные материалы как моторное масло.

Характеристики двигателя и узлы

Модель	519	529-50
Тип Хонда, OHV	Четырехтактный бензиновый двигатель с воздушным охлаждением	Четырехтактный бензиновый двигатель с воздушным охлаждением
Отверстие x Ход (мм)	60 x 42	68 x 45
Рабочий объем цилиндра	118 см ³	163 см ³
Цилиндр	1	1
Производительность при продолжительной работе в кВт (ЛС) / об/мин	2,9 кВт / 4.000 об/мин	1,1 кг-м / 2.500 об/мин
Расход	230 г/ ЛС ч	230 г / ЛС ч
Направление вращения	Против часовой стрелки	Против часовой стрелки
Свеча зажигания	NGK BR6HS, Champion RL86C	NGK BR6HS, Champion RL86C
Метод пуска	Стартовый тросик	Стартовый тросик
Вес в порожнем состоянии	12 кг	15 кг
Габариты в мм, Д x Ш x В	300 x 345 x 320	312 x 362 x 335

Указания по безопасности

Общие указания

Аэратор сконструирован в соответствии с новейшими техническими разработками и является безопасным. Но данная машина может стать источником опасности, если она используется не должным образом.

Лица, задействованные в монтаже, вводе в эксплуатацию, тех. уходе и эксплуатации аэратора, должны полностью прочесть инструкцию по эксплуатации

На неисправности и поломки, возникшие из-за незнания или непонимания инструкции по эксплуатации, гарантия не распространяется.

Аэратор предназначен исключительно для ухода за земельным участком с газоном, а именно для аэрации и рыхления. Использование в других целях считается использованием не по назначению. За повреждения, возникшие вследствие использования не по назначению, и прочие риски ответственность несет пользователь.

К правильному использованию относятся также соблюдения предписанных производителем правил сборки, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и технического ухода. Внесение изменений в машину влечет за собой потерю гарантийных обязательств.

Все работы по монтажу, вводу в эксплуатацию, настройке и техническому уходу должны проводиться только авторизованным, обученным и проинструктированным персоналом.

Соблюдайте указания по безопасности. К аэратору применимы действующие правила по безопасности и предотвращению несчастных случаев соответствующего профессионального союза.

Соблюдайте требования, содержащиеся на табличках и шильдиках, размещенных на машине. Защитные приспособления соответствуют требованиям по безопасности и во

время работы должны быть размещены на аэраторе. По окончании работ по тех. уходу и ремонту защитные приспособления должны быть установлены на место.

Работодатель должен проинструктировать обслуживающие персонал в отношении управления и использования машины. Следует учитывать соответствующие предписания из закона по охране труда.

Каждый раз перед работой аэратор следует проверять на безопасность в работе.

Подготовка

Аэратор не должен использоваться лицами, которые не ознакомлены с инструкцией по эксплуатации.

Минимальный возраст оператора должен достигать 18 лет. В целях обучения лица старше 16 лет могут быть допущены к управлению машиной под присмотром опытного персонала. В соответствии с предписаниями по предотвращению несчастных случаев подростки не допускаются к управлению аэратором, к его оснащению и ремонту.

Пожалуйста, соблюдайте местные действующие предписания; в них может быть указан минимальный допустимый возраст оператора.

Нельзя пользоваться машиной, если рядом находятся дети или животные.

Оператор машины несет ответственность перед третьими лицами в случае несчастных случаев или за повреждение имущества.

Объясните всем, кто не знаком с машиной, какую потенциальную опасность она может представлять и как можно предотвратить несчастные случаи.

Работайте только при дневном свете или при соответствующем искусственном освещении.

Не разрешается работать с токопроводящими частями системы зажигания при запуске или на работающем двигателе лицам, имеющим кардиостимуляторы.

Машины с двигателем ХОНДА допущены для работы на уклонах макс. 20°.

Аэратор следует хранить в сухим, запираемых помещениях, недоступных для детей.

Перевозка

При перевозке вне рабочей зоны двигатель должен быть выключен. Вал аэратора должен находиться на достаточном расстоянии от земли. Пожалуйста, отрегулируйте соответственно рабочую глубину.

Аэратор должен стоять на колесах. В случае опрокидывания или при падении на бок из аэратора могут вытечь расходные материалы.

Перевозка в закрытом автомобиле возможна только при обеспечении достаточном охлаждении двигателя, а из-за выступающих паров бензина – только при обеспечении достаточной вентиляции.

Позаботьтесь, чтобы машина правильно была размещена в автомобиле и не возникло опасных ситуаций во время движения автомобиля.

Перед началом аэрации

Обрабатываемый земельный участок перед началом работы следует очистить от посторонних предметов, таких как камни, куски дерева, кости, проволока и т.п.

Проверьте, надежно ли закреплены части аэратора.

Поврежденные или сильно изношенные части аэратора следует заменить.

Соблюдайте порядок монтажа и моменты затяжки.

Работать с аэратором можно только в удобной прочной обуви и длинных брюках. Не работайте босиком или в открытых сандалиях.

Перед началом работы следует провести визуальный контроль ножей, вала для ножей и крепежные винты - находятся ли они в исправном состоянии. Во избежание разбалансировки изношенный или поврежденный инструмент следует заменять в комплекте.

Для аэраторов с четырехтактным двигателем: перед началом эксплуатации следует залить моторное масло (следуйте указаниям инструкции по эксплуатации для двигателя). Каждый раз перед началом работы проверяйте уровень масла.

Топливо

Обращение с бензином требует большой осторожности!!!

- Бензин легко воспламеняется. Заправляйте аэратор только на открытом пространстве – никогда не делайте этого в помещении!
- Курение и применение открытого огня запрещается
- Избегайте проливания бензина
- Если вы пролили бензин, немедленно тщательно протрите аэратор. До этого – не включайте двигатель.
- Избегайте контакта с бензином. Если вы случайно пролили бензин на одежду, сразу же переоденьтесь.
- Следите за тем, чтобы бензин не пролился на лужайку (защита окружающей среды)
- Перевозите и храните бензин только в специально предназначенных для этого и соответствующим образом промаркированных емкостях
- В случае их поломки сразу же замените топливный бак, крышку и бензиновые шланги.
- Проверяйте аэратор на предмет видимых повреждений
- Соблюдайте требования, содержащиеся в отдельной инструкции по эксплуатации для двигателя

Заправка

Использовать неэтилированный бензин обычного качества.

Заправлять только рекомендованными видами топлива, перечисленными в инструкции по обслуживанию двигателя.

Заправлять только остывший двигатель!

Тщательно очистите близкие к топливному баку поверхности. Снимите крышку бака и наполните его по нижний край заполняющей трубки. Тщательно закройте крышку топливного бака.

Бензин может содержать в себе растворяющие составляющие.

- Избегайте контакта бензина с глазами и руками
- При заправке топливом носите защитные перчатки
- Не вдыхайте пары бензина
- Храните бензин в местах, недоступных детям.

Во время работы

Не запускайте машину в закрытых помещениях во избежание скопления вредных выхлопов - это создает **опасность отравления!!!**

- Двигатель и выхлопной патрубок сильно нагреваются во время работы. Не дотрагивайтесь до них!
- Для Вашей безопасности аэратор оборудован аварийным выключателем. Как только расположенный слева на направляющей ручке аварийный выключатель отпускается, двигатель и вал с ножами останавливаются в течение нескольких секунд.
- Во время работы на склоне соблюдайте устойчивое положение
- Во время работы передвигайтесь медленным шагом
- При работе на склоне двигайтесь по диагонали склона, никогда прямо вверх или

вниз по склону

- Соблюдайте особую осторожность при смене направления движения на склоне
- Соблюдайте особую осторожность, поворачивая аэратор и придвигая его к себе
- При работе с аэратором избегайте движения вперед спиной - вы можете оступиться. Не ходите спиной вперед!
- Избегайте неестественных положений тела. Всегда соблюдайте устойчивое положение и сохраняйте баланс
- Соблюдайте безопасную дистанцию между собой и машиной - безопасная дистанция обеспечивается длиной рукоятки аэратора.
- Не работайте на склонах с уклоном более 20°
- Следите за достаточным расстоянием от ваших ног и рук до вращающегося инструмента машины
- Остановите рабочий инструмент, когда слегка наклоняете аэратор для перевозки. Остановите рабочий инструмент, если аэратор пересекает не участок с травой, а прочие поверхности, а также когда вы перевозите аэратор с одного участка работы на другой.
- Не оставляйте без присмотра аэратор, пока он работает.
- Перед тем, как оставить машину, позаботьтесь о том, чтобы она самопроизвольно не укатилась.

Запуск

- Никогда не используйте жидкости для облегчения запуска! Эти жидкости пожаро- и взрывоопасны!

- Во время запуска аэратор должен стоять на ровной поверхности.

- Во время старта не опрокидывать аэратор.

Перед началом работы ознакомьтесь со всеми приспособлениями и элементами управления, а также функциями машины. Убедитесь, что все защитные приспособления установлены правильно. Во время работы делать все выше перечисленное будет уже поздно!

- Проверьте правильность функционирования защитных приспособлений!

- Наряду с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации, соблюдайте действующие указания по безопасности и предотвращению несчастных случаев!

Остановка двигателя

Остановите двигатель и вытащите штекер свечи зажигания:

- перед тем, как проверять аэратор, чистить или проводить тех. уход,

- перед тем, как открывать блокираторы и заглушки на рабочем инструменте.

Выключайте двигатель всегда, когда:

- отсоединяете верхнюю часть направляющей ручки от нижней
- выкатываете аэратор за пределы лужайки
- ненадолго покидаете машину
- регулируете рабочую глубину
- производите заправку
- когда аэратор приподнимают или наклоняют для перевозки
- если аэратор движется не по траве, а по прочей поверхности

Никогда не приподнимайте машину с работающим двигателем. В

В случае блокировки аэратора, например, наезда на препятствие, специалист должен проверить части аэратора (на наличие повреждений, деформацию).
Необходима немедленная проверка механизма при необычно высоком уровне вибрации.
Не изменяйте базовые настройки двигателя.

Обслуживание и хранение

Перед обслуживанием, чисткой и хранением выключите двигатель и выньте штекер свечи зажигания; исключите случайное движение машины (подложите клин).

- После выключения привода вал аэратора может продолжать вращаться по причине маховой массы. Любые работы по обслуживанию/ремонту начинать только после полной остановки вала.
- Во избежание пожара, содержите машину в чистоте - не допускайте попадания и скопления листьев, травы, остатков масла на двигателе, глушителе и топливном баке.
- Следите за тем, чтобы все винты, болты и гайки были должным образом затянуты.
- Регулярно проверяйте аэратор – выявляйте износившиеся и/или поврежденные части.
- Запасные части как минимум должны соответствовать техническим требованиям, предъявляемым производителем, используйте оригинальные запчасти от производителя или рекомендованные части сторонних производителей.
- При контакте с острыми частями, например, ножами, позаботьтесь о защитной спец. одежде (рукавицы, ботинки и т.п.)!
- Установка и демонтаж клинового ремня осуществляется только при выключенном приводе!
- Защитные приспособления должны быть установлены должным образом!
- Запрещается проводить сварочные, шлифовальные, сверлильные работы на частях аэратора, влияющих на безопасность, таких как вал аэратора или части привода. Подобные работы должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Слив топлива из топливного бака осуществлять только на открытом пространстве. Слитый бензин хранить в специальной емкости для топлива или утилизировать с особой осторожностью.
- Никогда не храните аэратор с бензином в топливном баке в помещении, в котором пары бензина могут соприкоснуться с открытым пламенем или искрами.
- Перед тем, как размещать аэратор на хранение в закрытом помещении, дождитесь, пока двигатель аэратора остынет.

Тех. обслуживание двигателя

Не проводить работы по тех. обслуживанию на работающем двигателе.
Перед началом работ по тех. обслуживанию двигателя выгащить штекер свечи зажигания.
Следить за качеством масла и топлива, хранить масло и топливо в специально предназначенных для этого емкостях.
Будьте осторожны при сливе горячего масла – опасность получения ожога!

Монтаж

Нижняя часть направляющей ручки вставляется в крепление на корпусе аэратора (см. рис. 1). Ручки-грибки закручивают. Кабель и трос Боудена фиксируют в креплении «б».
Открутить винт с закруткой между верхней и нижней частями направляющей ручки.
Верхнюю часть направляющей ручки передвинуть вверх или вниз на желаемую рабочую высоту. Закрутить винт с закруткой.

Установка рабочей глубины:

Барашковый винт на плавном регуляторе повернуть влево до достижения нужной рабочей глубины (см. рис. 8 для модели 519 и рис. 9 для модели 519-50). Заводская настройка - положение для перевозки. Два оборота барашкового винта соответствуют примерно 2,0 мм перемещения вала аэратора.

Рабочую глубину устанавливают в зависимости от состояния лужайки. В любом случае, не глубже 2-3 мм.

Указание: газон перед аэрацией следует подстричь на максимальную глубину (примерно 40 мм), срезанную траву убрать. Убрать с лужайки посторонние предметы. Нельзя работать во время дождя и на мокрой траве.

Запуск двигателя

Соблюдайте указания производителя двигателя, содержащиеся в отдельной инструкции по эксплуатации.

Убедитесь, что в баке достаточное количество топлива. Убедитесь, что в двигатель залито подходящее масло.

Откройте топливный бак. Выключатель на двигателе переключить в положение ON.

Потянуть левый рычаг переключения (аварийный) на направляющей ручке и удерживать в этом положении, иначе двигатель не запустится (см. рис. 14).

Ручку стартера (см. рис. 15) медленно потянуть так, чтобы почувствовать сопротивление. Это означает, что достигнуто давление компрессии. Ручку стартера привести в исходное положение, затем потянуть рывком. Трос при этом выдергивать не полностью. После того, как двигатель завелся, ручку стартера отпустить обратно в исходное положение (ручку стартера при этом удерживать).

После запуска двигателя повернуть рычаг привода воздушной заслонки и постепенно открывать. Полностью открыть рычаг привода воздушной заслонки (см. рис. 13). Если двигатель холодный или внешняя температура низкая, нельзя сразу полностью открывать рычаг привода воздушной заслонки, иначе двигатель заглохнет. Дать двигателю поработать без нагрузки несколько минут.

Управление

Соблюдайте указания по безопасности	Перевозка
<p>Для перевозки аэратора в автомобиле или прицепе направляющую ручку можно перевести в положение для перевозки или снять.</p> <p>Приведение направляющей ручки в положение для перевозки:</p> <ul style="list-style-type: none">- рис. 1: открыть центральный замок «1»- рис. 2: направляющую ручку «2» перекинуть через двигатель и закрыть центральный замок «1»- рис. 3: открыть ручки-грибки «5» справа и слева, извлечь кабель и трос Боудена из крепления «6»- рис. 4: нижнюю направляющую ручку «3» вытащить из крепления, при	<ul style="list-style-type: none">- Вытащить штекер свечи зажигания- Проверить надежность и правильность посадки крышки бака- Зафиксировать аэратор. <p>Демонтировать нижнюю направляющую ручку</p>

необходимости согнуть в шарнирном соединении (см. рис. 1: центральный замок «1»), положить направляющую ручку рядом с машиной

Трос Боудена и кабель не сгибать

Перевозка

Bild 1

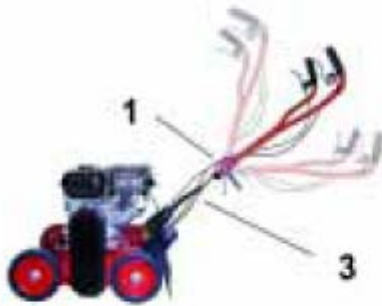


Bild 2



Bild 3



Bild 4



Подготовка

Bild 5



Bild 6



Bild 7

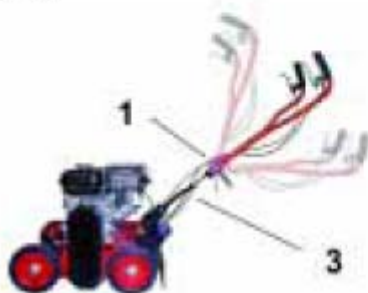


Bild 8 Modell 519



Рис. 9, модель 519-50

Глубина аэрации 519-50Ж

Ключ «8» повернуть до фиксации. Далее действовать, как описано для модели 519.



Глубина аэрации 519:

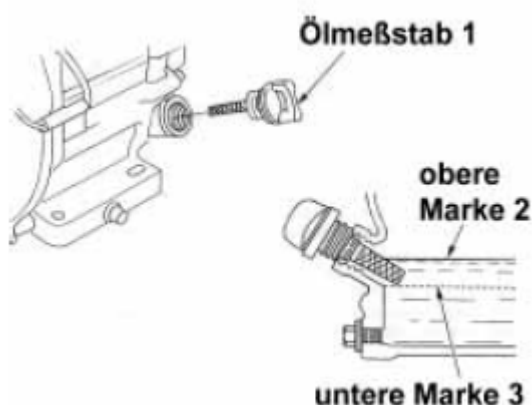
(рис. 8).

Выбрать при помощи ручки настройки (плавная регулировка) «7» нужную рабочую глубину. Да оборота винта соответствуют примерно 2,0 мм перемещения вала.

- Глубину аэрации устанавливать в соответствии с состоянием лужайки. Но не глубже 2-3 мм.

Подготовка поверхности лужайки	Указания
<ul style="list-style-type: none">- Перед аэрацией лужайку нужно скосить на максимальную глубину, убрать скошенную траву- Перед аэрацией уберите посторонние предметы с обрабатываемой поверхности Не работать на мокрой траве или во время дождя.	<p>Рекомендуемая высота кошения 40 мм Во время работы обращайтесь внимание на посторонние предметы!</p> <p>Не используйте аэратор, если рядом находятся люди (особенно дети) или животные.</p>
Общие указания для аэратора	
Что такое аэратор?	
Лужайка очищается путем вертикальной резки шарнирными (роторными) ножами от мха, стелящейся травянистых растений. Корни растений, составляющих лужайку (газон) расположены глубже и не повреждаются.	
Корни растений, составляющий лужайку, получают больше воздуха, воды и питательных веществ. Рост улучшается.	
Цель аэрации	
Поверхность лужайки в течение года покрывается сухой травой, мхом, прочими отложениями. Корни растений, составляющих лужайку, не могут получить достаточного питания, воздуха и воды. Качество лужайки ухудшается. При помощи аэратора осуществляется щадящий вертикальный срез для удаления отложений. Растения получают больше питательных веществ, лучше проникают воздух, свет и вода.	
Порядок работы при аэрации	
Лужайку следует аэрировать два раза в год. Рекомендуется производить обработку весной, когда почва уже оттаяла, и поздним летом. Все растительные остатки, срезанные с лужайки, следует убирать с ее поверхности по окончании аэрации. Если растения на лужайке сильно срослись (образовали клубки), аэрацию следует проводить дважды (в два этапа). Направление работы на втором этапе – поперек по	

отношению к направлению работы на первом этапе. Во избежание высыхания лужайки, ее нужно поливать 4-5 дней.	
Перед запуском двигателя	
Обратите особое внимание на указания по безопасности	Двигатель внутреннего сгорания
Перед запуском: - Рис. 10: убедитесь, что в баке есть топливо, а в бачке достаточно масла. - Масляный щуп «1» - Верхняя отметка уровня масла «2» - Нижняя отметка уровня масла «3»	Всегда используйте свежее, чистое топливо. При проверке уровня масла масляный щуп нельзя ввинчивать в маслосливное отверстие.



Запуск

- Рис. 11: открыть топливный кран.
- Рис. 12: поставить выключатель зажигания в положение «1»
- Рис. 13: закрыть рычаг привода воздушной заслонки
- при холодном двигателе или низкой внешней температуре, рычаг привода воздушной заслонки должен быть полностью закрыт
- при теплом двигателе или высокой внешней температуре, рычаг должен быть полностью открыт.
- Рис. 14: левый рычаг (аварийный выключатель) «8» потянуть и удерживать в этом положении, иначе двигатель не запустится.
- Рис. 15: ручку стартера медленно потянуть, пока не почувствуете сопротивление. Это означает, что достигнуто компрессионное давление. Привести ручку стартера в исходное положение, затем вытянуть рывком. Трос вытягивать не полностью. После того, как двигатель запустился, ручку стартера отпустить в исходное положение (при этом удерживать ручку (аварийное выключение) «8»).
- Рис. 13: после запуска двигателя рычаг привода воздушной заслонки следует повернуть и постепенно открыть. В завершение рычаг открыть полностью. Если двигатель холодный или внешняя температура низкая, рычаг привода воздушной заслонки нельзя сразу открывать полностью, иначе двигатель заглохнет. Дать двигателю прогреться без нагрузки в течение нескольких минут. Легко нажать рычаг газа «9».

Работа с аэратором

Обратите особое внимание на указания по безопасности

- аэратор установить на обрабатываемой поверхности
 - направлять аэратор обеими руками, держать за рукоятки направляющей ручки
 - потянуть рычаг газа на рукоятке
 - вал аэратора автоматически начинает движение через центробежную муфту
 - отпустить рычаг газа для остановки, поворота и движения назад
- Вал аэратора автоматически останавливается через центробежную муфту.

Во время работы следите, чтобы воздух для охлаждения и дутьевой воздух беспрепятственно засасывался (во входные каналы могут попасть листья). Также следить за свободным отходом выхлопов.

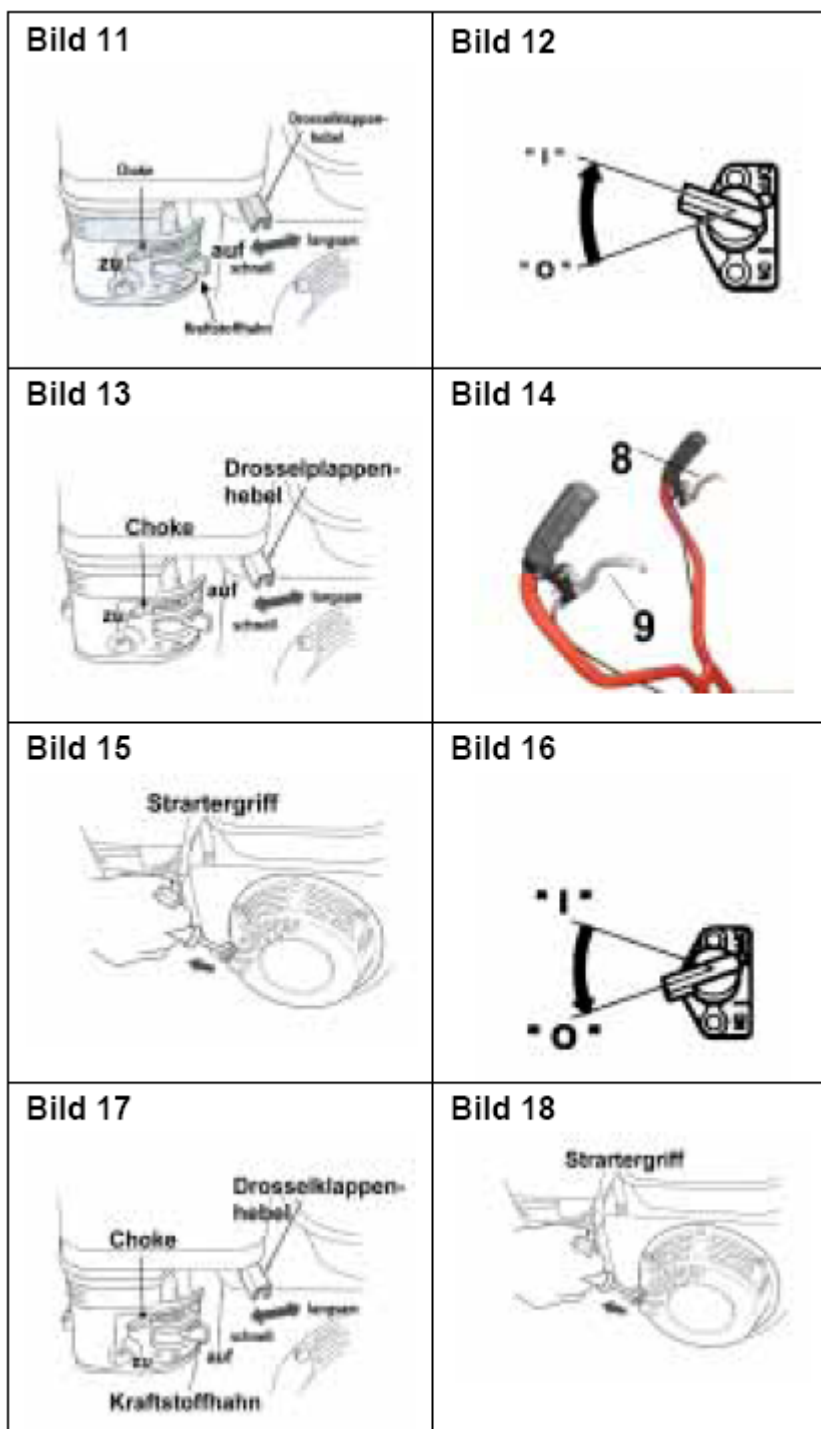
Окончание работы и перерывы

По окончании работы машина должна поработать на холостом ходу без нагрузки 1-2 мин.

Остановка двигателя

- Рис. 16: выключатель повернуть против часовой стрелки в положение «0»
- рис. 17: закрыть топливный кран.
- рис. 18: ручку стартера медленно вытянуть, пока не почувствуете сопротивление. Эта операция необходима, чтобы извне влажный воздух не проник в камеру сгорания.

Каждый раз после работы следует чистить аэратор и вал аэратора!



Тех. обслуживание, тех. уход и ремонт

Общие указания

Обратите особое внимание на указания по безопасности

Для безупречной работы аэратора необходимо проводить регулярных тех. уход. Особо тщательно следует обслуживать вал аэратора и части привода, чтобы избежать повреждений и несчастных случаев.

Перед началом работ по тех. обслуживанию:

- вытащите штекер свечи зажигания
- установите машину на твердую поверхность
- подождите, пока двигатель остынет

Вал аэратора

Чтобы получить доступ к валу аэратора:

- поднять аэратор за направляющую ручку и опрокинуть через передние колеса
- зафиксировать аэратор в этом положении
- каждый раз после окончания работы проверяйте ножи и вал для ножей на износ

В случае необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены ноже и/или вала (рис. 20).

Регулярно смазывайте подшипник вала аэратора, особенно после чистки высоким давлением. Перед этим следует демонтировать защиту клинового ремня (винты SW 10).



Внимание! Следите, чтобы не вытекли бензин или масло. Работать рядом с валом аэратора следует в защитных рукавицах. 4 винта «1» открутить и снять вал. После установки ноже нет необходимости в центровке вала ножей.

Bild 19



Bild 20



Проверить клиновый ремень и/или заменить

Регулярно проверять натяжение клинового ремня – 1 раз в неделю. Если машина новая, а также после замены клинового ремня, проверить натяжение через 8 рабочих часов. Оптимальное натяжение: при проверочном усилии 7,5 кг клиновый ремень должен продавливаться примерно на 25-30 мм.

Замена клинового ремня

- Демонтировать защиту клинового ремня (SW 10) - Ослабить крепежные винты на основании двигателя (SW 13), но не откручивать - Опрокинуть двигатель и снять клиновый ремень при помощи инструмента с косой шайбы	Отсоединить штекер свечи зажигания Внимание! Опасность защемления пальцев
- Наденьте новый клиновый ремень, при этом опрокиньте двигатель. При необходимости установить клиновый ремень в направляющий желоб путем поворачивания косой шайбы.	Никогда не отказываться от защиты клинового ремня
Затяните винты (SW 13) на опоре двигателя	
Установите защиту клинового ремня (SW 10)	

Центробежная муфта

Центробежная муфта не требует тех. обслуживания. В случае износа обратитесь в сервисный центр.

Колеса

Колеса оснащены высококачественными шарикоподшипниками, которые следует регулярно проверять.

- Открутите винт колеса (SW19) и выньте уплотнительную шайбу.
 - Снимите колесо и положите смазку (см. Главный подшипник) во втулку колеса, равномерно распределите и установите колесо обратно на ось.
- Затяните винт колеса и установите защитный колпачок.

Двигатель

Соблюдайте рекомендации, содержащиеся в отдельной инструкции по эксплуатации для двигателя

Ежедневно Перед началом использования двигателя провести следующие мероприятия:	Обслуживание двигателя: - проверить уровень масла в двигателе, долить в случае необходимости - очистить воздушный фильтр от загрязнений
---	---

Периодические проверки

--	--	--	--

Тип работы	8 ч	50 ч	100 ч
Проверка состояния (повреждения, износ) вала аэратора, ножей и вала ножей	✓		
Смазка подшипника вала аэратора		✓ каждые 20 часов	
Смазка подшипника колеса		✓	
Проверить натяжение клинового ремня, при необходимости заменить клиновый ремень		✓	заменить
Чистка двигателя	✓		
Проверить гайки и винты	✓		
Очистить охлаждающие ребра головки цилиндра и цилиндр		✓	
Очистить свечу зажигания			✓
Заменить моторное масло	Через первые 20 часов		✓
Очистить воздушный фильтр		✓	

План периодического тех. обслуживания

Работы по тех. обслуживанию начиная с 200 рабочих часов и замена масла в двигателе должны проводиться в авторизованном сервисном центре. Нижеприведенные указания – только для сервисных центров!

Работы по тех. обслуживанию	200 ч	250 ч	300 ч
Замена картриджа воздушного фильтра	✓		
Чистка топливного фильтра грубой очистки	✓		
Чистка электрода свечи зажигания и настройка	✓		
Проверить люфт клапанов, при необходимости подкорректировать		✓	
Удалить нагар с головки цилиндра			✓
Очистить карбюратор и настроить			✓

Замена ножей

Из соображений безопасности ножи меняются только специалистами в сервисном центре. Нижеприведенные указания – только для сервисных центров!

Перед началом работы вытащите штекер свечи зажигания. Аэратор должен быть наклонен назад или приподнят. Следите за устойчивым положением. Очистить вал ножей от грязи и посторонних предметов. Ослабить 4 винта на среднем фланце вала ножей. Вытащить ось. Ножи и пружины снять с оси. Проверить состояние ножей и пружин (степень износа). При необходимости заменить и пружины. Установить новые ножи и пружины. Закрутить винты на валу в соответствии с заданной величиной. После установки ножей не требуется заново юстировать вал.

Поиск неисправностей и их устранение

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не заводится	Выключатель двигателя находится не в положении ON	Поставить в положение «ВКЛ»
	Закрит топливный кран	Открыть топливный кран
	Открыт рычаг привода воздушной заслонки	Заккрыть рычаг привода воздушной заслонки
	Штекер свечи зажигания не вставлен	Вставить штекер свечи зажигания
	Свеча зажигания загрязнена или неисправна	Очистить свечу зажигания или заменить
	Неправильно отрегулировано расстояние между электродами свечи зажигания	Отрегулировать расстояние: 0,7 – 0,8 мм
	Топливный бак пуст	Залить топливо
	Старое топливо	Заменить топливо
	Оператор не потянул за левый рычаг переключения (аварийное выключение) на направляющей ручке	Потянуть за рычаг и удерживать
	После запуска двигатель глохнет	Загрязнен воздушный фильтр
Расстояние между электродами свечи зажигания слишком большое		Отрегулировать расстояние: 0,7 – 0,8 мм
Свеча зажигания загрязнена или неисправна		Очистить свечу зажигания или заменить
Штекер свечи зажигания или кабель отсоединился (или плохо подсоединен)		Штекер хорошо соединить со свечой зажигания. Крепление кабеля свечи закрепить.
Загрязнен топливный фильтр грубой очистки		Очистить топливный фильтр грубой очистки
Воздушный фильтр загрязнен		Очистить воздушный фильтр или заменить
Двигатель на высоких оборотах работает с перебоями	Старое топливо	Заменить топливо
	Слишком маленькое расстояние между электродами свечи зажигания	Отрегулировать расстояние: 0,7 – 0,8 мм
	Воздушный фильтр загрязнен	Очистить воздушный фильтр или заменить
Низкая мощность двигателя	Вал аэратора заблокирован тормозится телом	Удалить инородное тело. Проверить вал на наличие повреждений
	Пусковой трос надломился	Заменить трос

Двигатель греется	Система охлаждения загрязнена	Очистить воздушную решетку и ребра охлаждения
	Слишком мало моторного масла	Долить моторное масло
Вал аэратора не вращается	Вал аэратора заблокирован инородным телом	Удалить инородное тело. Проверить вал на наличие повреждений
Привод вала аэратора не работает	Клиновый ремень ослаблен или изношен	Заменить клиновый ремень
	Изношена центробежная муфта	Заменить центробежную муфту – для замены обратитесь в сервисный центр
Недостаточная глубина аэрации	Неправильно установлена глубина аэрации	Переустановить глубину
	Ножи изношены	Заменить ножи

Если описанные выше мероприятия по устранению неисправности не помогают – обратитесь в сервисный центр.